

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

L'épreuve consistait en un entretien de 15 à 20 minutes sur un document écrit, en général un article de journal sur un thème d'actualité. Après une préparation de 15 minutes environ le candidat devait démontrer qu'il avait compris le document, était capable d'en restituer les éléments essentiels et de le commenter dans une langue la plus précise et la plus idiomatique possible. L'entretien à propos du texte pouvait être prolongé par une discussion libre, où le candidat devait fournir la preuve de son aptitude à communiquer dans la langue cible.

Même si les résultats sont encore irréguliers l'ensemble des correcteurs constate un saut qualitatif avec beaucoup de candidats obtenant des résultats très positifs et leur mérite n'en est que plus grand car on déplore que dans de trop nombreuses prépas les étudiants ne peuvent plus suivre des cours de Lv2, ce qui est en contradiction totale avec le profil exigé pour les ingénieurs modernes capables de s'exprimer dans deux langues étrangères.

Si dans l'ensemble l'exercice du résumé semble bien maîtrisé, certains candidats ont encore du mal à différencier les l'essentiel de l'accessoire et dans certains cas n'évitent pas le piège de la transcription pure et simple ou de la paraphrase. Attention aussi à la ritualisation de certaines phrases « bateau » qui finissent par lasser l'examineur.

Pour le commentaire il faut là aussi dépasser les lieux communs et ne pas oublier l'aspect linguistique trop souvent négligé. : Beaucoup trop de fautes évitables, (même dans un entretien les règles élémentaires restent en vigueur !) et un effort qui reste à faire pour améliorer la qualité de l'expression en recherchant des expressions plus idiomatiques et en dépassant un langage parfois trop basique.

Pour la partie entretien il est frappant de constater la difficulté à passer du commentaire à une expression à la 1ere personne. L'emploi de la 3eme personne semble plus usité dont des problèmes récurrents sur les conjugaisons en particulier.

Ces points mériteront d'être travaillés plus précisément en espérant que les futurs candidats pourront bénéficier d'un enseignement effectif. Force est aussi de constater la prise de conscience de l'importance des langues chez les étudiants, par l'investissement manifeste que nous avons pu constater ainsi que la baisse considérable de l'absentéisme et des candidatures non motivées

ALLEMAND

DUREE DE L'EPREUVE

15 minutes de préparation (sur un texte inconnu, le plus souvent extrait de la presse des pays germanophones, portant sur un sujet d'actualité, donnant lieu à un débat) suivie d'une présentation de 15 minutes, dont environ 10 minutes de lecture, présentation et commentaire du texte et 5 minutes de discussion libre avec l'examineur.

OBJECTIF DE L'EPREUVE

L'objectif est de vérifier, si le candidat comprend un texte, portant sur un sujet d'actualité (compréhension globale et en détail) et s'il est à même de résumer la problématique (dans les points essentiels) et de commenter le sujet. Lors de cette épreuve orale, le candidat est supposé faire preuve d'une certaine maîtrise au plan linguistique (les exigences se référant généralement à un niveau Allemand en LV II) et d'une certaine capacité d'analyse et de cohérence pour ce qui est du contenu, évidemment avec l'aisance et la spontanéité qui caractérisent une prestation orale.

Cette année, le jury était agréablement surpris par un « saut qualitatif », comparée à ces dernières années où l'on avait remarqué des prestations plutôt hétérogènes.

Cette année, la grande majorité des candidats a assuré des prestations tout à fait cohérentes et satisfaisantes, avec une moyenne générale sur deux semaines d'épreuves aux alentours de : 12,5 (La meilleure note était 20/20, la moins élevée 03/20)

Pour ce qui est du contenu, la plupart des sujets d'actualité semblaient bien maîtrisés, avoir été généralement bien préparés en Prépa (aussi bien des sujets d'ordre sociopolitique que les enjeux des récentes évolutions technologiques, etc.).

COMMENTAIRE GENERAL SUR L'EPREUVE

Pour ce qui est de la présentation, le jury se permet de souligner une nouvelle fois que des présentations trop « uniformisées », schématiques, voire sur-structurées (comme p.ex. « Der Titel des Textes ist... », « Der Text gliedert sich/ zerfällt in drei Teile » ... « Ich möchte jetzt zu meinem Kommentar übergehen ») s'avèrent peut-être « rassurants » pour les candidats, mais, à répétition, plutôt « lassants » pour les examinateurs et réduisent la part de présentation individualisée, qui, à l'oral, tout au moins, est supposée être marquée par une certaine originalité et spontanéité, au lieu de voir le candidat se « couler dans un moule » de présentation largement uniformisée.

Pour ce qui est des problèmes linguistiques, le jury a constaté, une fois de plus, la difficulté de maîtriser le Passif (qui s'avère absolument indispensable en Allemand, pour formuler des processus socio-historiques, des évolutions technologiques, etc.), des confusions très fréquentes pour ce qui est des verbes à rection prépositionnelle et la confusion quasi-systématique entre « wenn » et « ob », apparemment due au fait que les deux se traduisent par « si » en Français. La maîtrise de formulations d'ordre général, sous forme impersonnelle, avec « man » au lieu du « du », plutôt lourd et maladroit, serait également souhaitable, ainsi que la maîtrise plus aisée des structures syntaxiques, dont une « remise en ordre » à haute voix, au cours de l'épreuve orale, fait toujours « mauvais effet »... Davantage d'aisance et de « naturel » à l'oral seraient également souhaitables et rendraient les entretiens nettement plus vivants et agréables.

ANGLAIS

LE RESUME DU TEXTE

En ce qui concerne le résumé du texte, dans un sens global, ces résumés ont été bien faits. Le candidat a pu comprendre les grandes lignes du texte. Parfois, un candidat a du résumer chaque (presque) paragraphe; et donc n'a pas dû très bien comprendre la tâche. Parfois, aussi, le résumé n'était pas complet. Les meilleurs résumés ont été ceux, où le candidat a pu identifier les grandes lignes du texte (rien du plus et rien de moins). Enfin, trop souvent, il manquait quelques mots d'introduction du texte, à part de 'This text comes from *The Economist* dated June 22nd, 2002.' Je préférerais une introduction qui commence par 'This text is about...' et qui essaie de résumer le texte entièrement dans une ou deux phrases, de le mettre en contexte. (Aussi, certains candidats avaient besoin de lire des 'bouts de phrases' lors de leurs résumés ; cela n'est pas acceptable, bien entendu.)

LE COMMENTAIRE PERSONNEL DU TEXTE

Le commentaire personnel du texte était la deuxième et dernière tâche pour le candidat. La plupart des candidats ont pu trouver beaucoup de choses à dire, même s'il n'avaient pas très bien réussi leur résumé.. J'attendais un commentaire 'près' du texte, et puis après, 'éloigné' du texte (par exemple : « In France, we don't have this type of problem, but we do have something similar...ect... ». Aussi, j'attendais que le candidat 'regarde' les 'points forts' du texte, et puis fasse son commentaire à partir de ces points forts). Ce n'était pas toujours le cas. Au fond, j'attendais une analyse profonde du texte qui était équilibrée, informée, intelligente, rigoureuse, et objective (à part son avis personnel, bien sur).

LE NIVEAU D'ANGLAIS EN GENERAL

Enfin, en ce qui concerne le niveau d'anglais en général, cela variait beaucoup de 'très pauvre' (niveau début du lycée) jusqu'au 'très très bon niveau' (upper-intermediate to advanced). J'avais par fois l'impression que quelques candidats avaient des problèmes pour lire et comprendre le texte; mais ce n'était pas très souvent le cas (quelques textes ont été un peu plus difficiles que d'autres aussi). Certains candidats ne maîtrisent pas les verbes 'modaux' (should, would, could, etc....), et dans un examen pareil, c'est indispensable de les connaître très bien. Le niveau de grammaire globale se situe au niveau 'intermediate'. La prononciation variait beaucoup, mais m'empêchait très rarement de suivre le candidat. Et, à propos de vocabulaire, cela variait beaucoup également. Afin de se préparer pour l'année prochaine, j'estime que les candidates devront lire des textes pareils (pour le vocabulaire). Pour la grammaire, les candidats ont besoin de réviser les modaux, le present perfect, comparatives, phrasal verbs, et prepositions, parmi d'autres.